

**Zeitschrift:** Le nouveau conteur vaudois et romand  
**Band:** 92 (1965)  
**Heft:** 11-12

**Artikel:** Lè tserdignolet  
**Autor:** Terpenaz, Pierro  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-233994>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

L'assemblée chante un chant « inédit » de M. René Badoux : « Chantons, chantons, ensemble ». On apprend encore que M. Constant Dumard-Mercanton, ami et collaborateur du *Conteur romand* a traduit en patois l'*Avare*, de Molière et, déjà, l'on se préoccupe de l'aider pour la publication de cette œuvre importante...

Enfin, ce fut une partie familière fort divertissante à laquelle les meilleurs diseurs patoisants prirent part.

Un beau souvenir de plus que cette belle et réconfortante journée à Char-donne.

R. Molles.

### Lè tserdignolet

*Adan lè prècau dau villho dèvezâ,  
Decollogny,  
Tsapouet è Compagni,  
L'an bal è bin dècidâ  
D'allâ sti sailli  
A Tserdouna fère lau tenâbllia ;  
Qu'in sara onna tota balla,  
Bi Monchu è balle fèmalle  
Que po l'ai allâ voillon s'aguellhi  
Su on puchin tsè à pètrole  
Que passera petître pè lè Carbole  
Po arrevâ à Tserdouna,  
Que l'è to proutso dau Crêt dau-Tâ,  
On bî payi, balle vegne, bon bossatton,  
Dai boune dzin que fan rin in catson.  
L'ai a :*

*Dai Daucret, dai Nayroud, dai Foretâ,  
E pu prau de Denéria,  
Mîmamin yon que l'îre Chârle-Cézâ.  
Respè por leu, clliau Tserdignolet,  
Demindze que vin, saran pe rin lo fran-  
[çai !*

Pierro Terpenaz.

Fori, lo 18 dau mâ de mai 1965.

### Chez les Amis du patois de Savigny

C'est à Forel-Lavaux, Café Richard, que se sont rencontrés les patoisants du Jorat sous la sympathique présidence de M. Aloïs Chappuis, qui, dans son patois parfait, souhaite à tous la bienvenue. Il donna ensuite la parole à la secrétaire, Mme Rouge, pour la lecture du procès-verbal.

Ce fut une encourageante réunion de tous les amis du vieux langage. Le local était bondé, les tenanciers très aimables, et l'on y entendit beaucoup de bonnes histoires, quelques chants, de la musique et les productions de quelques nouveaux membres qui se révélèrent excellents patoisants.

Dans une seconde séance, tenue à l'Hôtel des Alpes à Savigny le 20 juin, l'assemblée a fixé sa course d'été au 19 juillet en direction du Moléson, par Aigle et le col du Pillon. Bon voyage !

## CRÉDIT FONCIER VAUDOIS

auquel est adjointe la CAISSE D'ÉPARGNE CANTONALE garantie par l'Etat

Prêts hypothécaires  
Dépôts d'épargne  
Emission de bons de caisse